





## 金沢市指定避難場所多言語マップ

### 가나자와시 지정 대피장소 다국어 지도

このマップは、学校、公民館などの金沢市の指定避難場所の位置を示しています。災害に備えて、お近くの指定避難場所を確認していただくために作成したものです。

이 지도에는 학교, 공민관 등 가나자와시가 지정한 대피장소의 위치를 표시해 놓았습니다.재해에 대비하여 인근의 지정된 대피장소를 확인하기 위해서 만드 것입니다.

.....

**指定避難場所** 金沢市は、学校、公民館及びその他の施設、2,000㎡以上の利用可能面積を持つ公園などを指定避難場所にしていますが、このマップでは、学校、公民館及びその他の施設の位置を示しています。

**拠点避難場所** 指定避難場所のうち、全部の小学校と一部の公民館は、災害時に地域防災活動の拠点となる拠点避難場所とされています。

**지정 대피장소** 가나자와시는 학교, 공민관 및 기타 시설, 2,000㎡ 이상의 사용 가능한 면적을 지닌 공원 등을 대피장소로 지정하고 있으며 이 지도에는 학교, 공민관 및 기타 시설의 위치를 나타냅니다.

**거점 대피장소** 지정된 대피장소 가운데 모든 초등학교와 일부 공민관은 재해 시, 지역 방재 활동의 거점이 되는 거점 대피장소로 되어 있습니다.

.....

#### 避難所

市民が避難生活する必要が生じた場合、指定避難場所の中から屋内施設を優先に「避難所」が指定されます。「避難所」は、国籍に関係なく誰でも利用できます。また、お住まいの近くの避難所でなくても利用できます。

#### 대피소

시민이 대피생활을 해야 하는 경우, 지정된 대피장소 가운데 육내시설을 우선적으로 “대피소”로 지정합니다. “대피소”는 국적이 관계없이 누구나 이용할 수 있습니다. 또한 집 근처의 가까운 대피소가 아니라라도 이용할 수 있습니다.

.....

#### 避難所生活基本計画

金沢市の地域防災計画では「避難所」では、次のような活動内容が計画されています。しかし「避難所」が開設されるようときは、被災地ではライフライン(電気、ガス、水道)がストップするなどの混乱が予想されますので、皆で協力して運営していくことが必要になります。

#### 대피소 생활 기본계획

가나자와시의 지역 방재계획에 따르면 “대피소”에서는 다음과 같은 활동내용이 계획되어 있습니다. 그러나 “대피소”가 개설될 경우 피해 지역에서는 라이프라인 (전기, 가스, 수도) 가 중단되는 등 혼란이 예상되므로 모두가 협력하여 운영하는 것이 중요입니다.

#### 「避難所」時期別活動内容の概要 「대피소」시기별 활동내용 개요

| 時期     | 시기             | 主な活動内容                                                                                                                                                                                                                 | 주요 활동내용                                                                                                                                                                                                                |
|--------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 緊急避難期  | (被災直後～2日)      | <ul style="list-style-type: none"><li>■救出、救援活動</li> <li>■避難者数の把握、避難者名簿の作成</li> <li>■食料、水、生活必需物資の確保、分配</li> <li>■生活スペース、物資集積所、トイレの場所、(ゴミ集積所等) など</li></ul>                                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>■施設使用区分の明確化</li> <li>■避難者数の把握、避難者名簿の作成</li> <li>■生活スペース、物資集積所、トイレの場所、(ゴミ集積所等) など</li></ul>                                                                                       |
| 긴급 대피기 | (재해 직후～ 2일)    | <ul style="list-style-type: none"><li>■구출, 구조활동</li> <li>■이재민조사 파악, 대피자 명단 작성</li> <li>■식량, 식수, 생활 필수품의 확보, 분배</li> <li>■시설의 사용구분 설정, 생활 공간, 물자 집적소, 화장실 장소, 쓰레기 집적소 등)</li></ul>                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>■구출, 구조활동</li> <li>■이재민조사 파악, 대피자 명단 작성</li> <li>■식량, 식수, 생활 필수품의 확보, 분배</li> <li>■시설의 사용구분 설정, 생활 공간, 물자 집적소, 화장실 장소, 쓰레기 집적소 등)</li></ul>                                      |
| 避難期    | (被災後3日～1週間)    | <ul style="list-style-type: none"><li>■施設使用区分の明確化(生活スペース、物資集積所、相談所など)</li> <li>■避難所自治組織づくり など</li></ul>                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"><li>■施設使用区分の明確化(生活スペース、物資集積所、相談所など)</li> <li>■避難所自治組織づくり など</li></ul>                                                                                                                |
| 대피기    | (재해 후 3일～1주일)  | <ul style="list-style-type: none"><li>■시설의 사용구분 명확화 (생활공간, 물자 집적소, 상담소 등)</li> <li>■대피소 자치조직 구성 등</li></ul>                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"><li>■시설의 사용구분 명확화 (생활공간, 물자 집적소, 상담소 등)</li> <li>■대피소 자치조직 구성 등</li></ul>                                                                                                            |
| 救援期    | (被災後1週間～1か月間)  | <ul style="list-style-type: none"><li>■避難所自治組織活動の実施、自主防災組織等との協力体制確立(集団生活における役割分担等)</li> <li>■安否確認、災害情報、避難者名簿の作成</li> <li>■健康管理、高齢者等要援護者の介護(復旧情報、生活情報等の提供)</li> <li>■ボランティア活動との支援調整</li> <li>■各種の苦情、相談への対応 など</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■避難所自治組織活動の実施、自主防災組織等との協力体制確立(集団生活における役割分担等)</li> <li>■安否確認、災害情報、避難者名簿の作成</li> <li>■健康管理、高齢者等要援護者の介護(復旧情報、生活情報等の提供)</li> <li>■ボランティア活動との支援調整</li> <li>■各種の苦情、相談への対応 など</li></ul> |
| 구호기    | (재해 후 1주일～1개월) | <ul style="list-style-type: none"><li>■被災者生活の復興支援</li> <li>■安否確認、災害情報、避難者名簿の作成</li> <li>■健康管理、高齢者等要援護者の介護(復旧情報、生活情報等の提供)</li> <li>■ボランティア活動との支援調整</li> <li>■各種の苦情、相談への対応 など</li></ul>                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>■被災者生活の復興支援</li> <li>■安否確認、災害情報、避難者名簿の作成</li> <li>■健康管理、高齢者等要援護者の介護(復旧情報、生活情報等の提供)</li> <li>■ボランティア活動との支援調整</li> <li>■各種の苦情、相談への対応 など</li></ul>                                  |
| 安定期    | (被災後1か月以降)     | <ul style="list-style-type: none"><li>■避難所自治組織活動の実施、自主防災組織等との協力</li> <li>■被災者の自立支援、仮設住宅転移等</li> <li>■健康管理、メンタルヘルス、高齢者等要援護者の介護</li> <li>■給食、居住環境整備等生活活動 など</li></ul>                                                    | <ul style="list-style-type: none"><li>■避難所自治組織活動の実施、自主防災組織等との協力</li> <li>■被災者の自立支援、仮設住宅転移等</li> <li>■健康管理、メンタルヘルス、高齢者等要援護者の介護</li> <li>■給食、居住環境整備等生活活動 など</li></ul>                                                    |
| 대피기    | (재해 후 3일～1주일)  | <ul style="list-style-type: none"><li>■대피소 자치조직 활동의 실시, 자체 방재조직 등과의 협력</li> <li>■이재민의 자원지원, 가설주택 이전 등</li> <li>■건강관리, 정신건강, 고령자 등 지원을 요하는 취약자의 개호</li> <li>■식설, 거주환경 정비 등 생활 활동 등</li></ul>                            | <ul style="list-style-type: none"><li>■대피소 자치조직 활동의 실시, 자체 방재조직 등과의 협력</li> <li>■이재민의 자원지원, 가설주택 이전 등</li> <li>■건강관리, 정신건강, 고령자 등 지원을 요하는 취약자의 개호</li> <li>■식설, 거주환경 정비 등 생활 활동 등</li></ul>                            |

### 自然災害にそなえましょう!!

#### ◆地震

日本は地震が多く、石川県でも2007年3月に能登半島地震(最大震度6強)が発生しました。近年全国各地で大きな地震が発生していますので、被害を最小限にできるよう日ごろから対策をとっておきましょう。

#### (地震対策の例)

- 家具などは倒れないように安定させておきましょう。
- 家具の上に箱や物を不安定にのせないようにしましょう。
- 寝堂には倒れやすい家具や落ちやすい物を配置しないようにしましょう。
- 火を使う器具の周辺には燃えやすいものを置かないようにしましょう。

#### ※자연 재해에 대비합시다!!

##### ◆지진

일본은 지진이 많으며 이시카와현에서도 2007 년 3 월 노토반도 지진 (최대 진도 6 강) 이 발생했습니다. 최근 전국 각지에서 대규모 지진이 발생하고 있으므로 피해를 최소화할 수 있도록 평소부터 대책을 마련해 둡시다.

##### (지진 대책 사항)

- 가구 등은 넘어지지 않도록 고정시켜 둡시다.
- 가구 위에 상자나 물건을 불안정한 상태로 올려 놓지 않습니다.
- 침실에 넘어지기 쉬운 가구와 떨어지기 쉬운 물건을 배치하지 않도록 합니다.
- 불을 사용하는 기구 근처에는 타기 쉬운 물건을 두지 않도록 합니다.

### 避難は冷静に

地震が起きたら、身の安全を確保するために家具や照明器具から離れてください。丈夫な机やテーブルに身をかくしましょう。外出して起こった場合は、川や海沿い、いけからできるだけ早く離れましょう。揺れがおきたら、火元を確認し、ガス栓や水道の蛇口を開けて、電気のブレーカーを切り、家やドアを開けて出口を確認し、いつでも避難できるように準備しておきましょう。避難所に移動するときは、周囲の落下物に注意しながらあわてず落ち着いて行動しましょう。

#### ※대피는 침착하게

지진이 발생하면 몸의 안전을 확보하기 위해 가구와 조명기구로부터 떨어지세요. 튼튼한 책상이나 테이블에 몸을 숨기십시오. 외출 시에 발생한 경우는 강이나 행안가, 절벽에서 가능한 빨리 피신해야 합니다. 진동이 가라앉으면 불을 확인한 뒤 가스밸브 및 수도꼭지를 차단고 전기 플러그를 끄며, 집에서는 문을 열어 출구를 확보하고 언제든지 대피할 수 있도록 준비해 둡시다. 대피소로 이동할 경우 주변의 낙하물에 유의하면서 당황하지 말고 침착하게 행동합니다.

#### 台風(暴風・豪雨)

台風が近づいたときには、テレビやラジオの気象情報に注意し、被害を最小限にできるよう日ごろから対策をとっておきましょう。がけ崩れが予想されるときは、早めに安全な場所へ避難しましょう。

#### (対策の例)

- 家の周りを点検し、暴風で飛ばされたり倒れやすいものは家の中に入れておきましょう。
- 屋根瓦、庭木などを補強しておきましょう。
- 停電に備えて懐中電灯、携帯ラジオを用意しておきましょう。

#### ※대풍 (폭풍・호우)

태풍이 접근할 때 등은 TV 나 라디오의 기상정보에 유의하고 피해를 최소화할 수 있도록 평소부터 대책을 마련해 둡시다. 산사태가 예상되는 경우는 조속히 안전한 장소로 대피합니다.

##### (대책 사항)

- 집 주위를 점검하고 폭풍에 날아가거나 쓰러지기 쉬운 것은 집안에 넣어 둡시다.
- 기둥, 정점 등을 보강하여 둡시다.
- 정전에 대비해 손전등, 휴대용 라디오를 준비해 둡시다.

#### 金沢市指定避難場所一覧表

|           |                                                     |                                   |            |                                         |                                  |
|-----------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------|------------|-----------------------------------------|----------------------------------|
| <b>1</b>  | 野町小学校 注1<br>노마치 초등학교 주1                             | 金沢市野町3丁目11-1<br>아사노마치 3-11-1      | <b>54</b>  | 浅野小学校<br>아사노마치 초등학교                     | 金沢市野町35-1<br>아사노마치 35-1          |
| <b>2</b>  | 金沢中央高校<br>가나자와 주오 고등학교                              | 金沢市東本町6丁目105<br>아사노마치 6-105       | <b>55</b>  | 浅野町公民館<br>아사노마치 공민관                     | 金沢市乙之町甲161<br>오노마치 161           |
| <b>3</b>  | 野町公民館<br>노마치 공민관                                    | 金沢市野町3丁目1-15<br>노마치 3-1-15        | <b>56</b>  | 森山小学校<br>모리야마초 초등학교                     | 金沢市森山2丁目13-50<br>모리야마 2-13-50    |
| <b>4</b>  | 泉中学校 注2<br>이즈미초등학교 주2                               | 金沢市森山1丁目26-2<br>이즈미 1-26-2        | <b>57</b>  | 金沢坂丘高校<br>가나자와시 사쿠라가오카 고등학교             | 金沢市大崎町16-1<br>오마치 16-1           |
| <b>5</b>  | 泉公民館<br>이즈미 공민관                                     | 金沢市森山1丁目26-1<br>이즈미 1-26-1        | <b>58</b>  | 瑞穂中学校<br>나루호리초등학교                       | 金沢市瑞穂町1丁目-60<br>나루호리 2-10-60     |
| <b>6</b>  | 金沢公民館<br>아사노 공민관                                    | 金沢市東本町1丁目29-13<br>아사노 1-29-13     | <b>59</b>  | 瑞穂市民体育館<br>후쿠에이치 시민 체육관                 | 金沢市瑞穂町285<br>나루호리 285            |
| <b>7</b>  | 中央町公民館<br>나카무라마치 초등학교                               | 金沢市中町4丁目26-12<br>나카무라마치 26-12     | <b>60</b>  | 金沢市東長江中学校<br>나루호리 210-44<br>나루호 2-10-44 | 金沢市東長江2丁目11-13<br>모리야마 2-11-13   |
| <b>8</b>  | 中央町公民館<br>나카무라마치 공민관                                | 金沢市中町4丁目10-35<br>나카무라마치 10-35     | <b>61</b>  | 森山公民館<br>모리야마 공민관                       | 金沢市森山142<br>고사카마치 나카 142         |
| <b>9</b>  | 十一歳小学校<br>주이치야마 초등학교                                | 金沢市十一歳町3-45<br>주이치야마치 3-45        | <b>62</b>  | 小坂小学校<br>고사카 초등학교                       | 金沢市小坂142<br>고사카마치 나카 126         |
| <b>10</b> | 野町中学校<br>노마치 중학교                                    | 金沢市若狭町1-23<br>와카부사마치 1-23         | <b>63</b>  | 星稜高校<br>세이로 고등학교                        | 金沢市小坂町200<br>고사카마치 마에 206        |
| <b>11</b> | 万寿宮<br>만슈궁(노반죽지시설)                                  | 金沢市若狭町11-4<br>오쿠와마치 아 1-4         | <b>64</b>  | 北郷中学校<br>후쿠에이 중학교                       | 金沢市高倉町1丁目128<br>다카요리마치 1-128     |
| <b>12</b> | 城南公民館<br>조난 공민관                                     | 金沢市若狭町22-12<br>와카부사마치 22-12       | <b>65</b>  | 東金沢スポーツ広場<br>히가시 가나자와 스포츠 광장            | 金沢市東長江2丁目240-1<br>미미케마치 240-1    |
| <b>13</b> | いしかわ子ども交流センター<br>이시카와 어린이 교류센터                      | 金沢市浅島町11-8<br>호시마마치 11-8          | <b>66</b>  | 小坂公民館<br>고사카 공민관                        | 金沢市浅島町312<br>고사카마치 기타 312        |
| <b>14</b> | 泉野小学校<br>이즈미노 초등학교                                  | 金沢市稲佐丘4-64<br>미도리마치 4-64          | <b>67</b>  | 千歳小学校<br>지사카 초등학교                       | 金沢市千歳町1丁目125<br>세키 1-125         |
| <b>15</b> | 金沢二水高校<br>가나자와 니스이 고등학교                             | 金沢市稲佐丘20-15<br>미도리마치 20-15        | <b>68</b>  | 千坂公民館<br>지사카 공민관                        | 金沢市千歳町1丁目119<br>세키 1-119         |
| <b>16</b> | 金沢坂丘高校<br>가나자와 이즈미가오카 고등학교                          | 金沢市東長江町3丁目10-10<br>이즈미노마치 3-10-10 | <b>69</b>  | 日野寺小学校<br>류에다초 초등학교                     | 金沢市東長江町17<br>히가시 나카에마치 네 17      |
| <b>17</b> | 城南市民体育館<br>조난 시민 체육관                                | 金沢市東町1丁目-60<br>와카부사마치 1-60        | <b>70</b>  | 千南園<br>센누카부(노반죽지시설)                     | 金沢市東長江町2丁目388<br>모리야마치 시토호 388   |
| <b>18</b> | 金沢市総合体育館<br>가나자와시 종합 체육관                            | 金沢市東町3丁目8-1<br>이즈미노마치 3-8-1       | <b>71</b>  | 日野寺公民館<br>류에다초 공민관                      | 金沢市東長江2丁目25-1<br>기타마치 2-25-1     |
| <b>19</b> | 長坂台小学校<br>나카가키초 초등학교                                | 金沢市長坂3丁目14-1<br>나카가키 3-14-1       | <b>72</b>  | 越前小学校<br>아사노마치 초등학교                     | 金沢市越前町1丁目31<br>아사노마치 1-31        |
| <b>20</b> | 金沢大学人間社会学部学校教育学附属中学校<br>가나자와 대학 인간사회학부 학교교육학부 중학교   | 金沢市平和町1丁目1-15<br>헤이마마치 1-1-15     | <b>73</b>  | 浅野町中学校<br>아사노마치 중학교                     | 金沢市越前町2丁目388<br>아사노마치 2-388      |
| <b>21</b> | 金沢大学人間社会学部学校教育学附属高等学校<br>가나자와 대학 인간사회학부 학교교육학부 고등학교 | 金沢市平和町1丁目1-15<br>헤이마마치 1-1-15     | <b>74</b>  | 越前公民館<br>모리야마 공민관                       | 金沢市越前町29-1<br>나카마치 1-50-40       |
| <b>22</b> | 金沢大学人間社会学部学校教育学附属高等学校<br>가나자와 대학 인간사회학부 학교교육학부 고등학교 | 金沢市平和町1丁目1-15<br>헤이마마치 1-1-15     | <b>75</b>  | 勤労者フットボールセンター<br>근로자 축구장                | 金沢市北三浦2丁目28-20<br>기타에마치 2-28-20  |
| <b>23</b> | 新野町小学校<br>신타에마치 초등학교                                | 金沢市新野町3-25<br>신타에마치 3-25          | <b>76</b>  | 浅野小学校<br>아사노마치 초등학교                     | 金沢市浅野町42<br>소사카마치 자 42           |
| <b>24</b> | 遊学館高校<br>유가쿠인 고등학교                                  | 金沢市東町2丁目2-3<br>혼다마치 2-2-3         | <b>77</b>  | 浅野市民体育館<br>아사노마치 시민 체육관                 | 金沢市大崎町80-1<br>오코마치마치 시라 80-1     |
| <b>25</b> | 石川県立工業高校<br>이시카와현립 공업 고등학교                          | 金沢市東町2丁目3-6<br>혼다마치 2-3-6         | <b>78</b>  | 浅野市民体育館<br>아사노마치 공민관                    | 金沢市大崎町92-1<br>오코마치마치 시라 92-1     |
| <b>26</b> | 新野町公民館<br>신타에마치 공민관                                 | 金沢市新野町62<br>구라모치 62               | <b>79</b>  | 越前小学校<br>아사노마치 초등학교                     | 金沢市東長江町127-1<br>나미야마치 마에 127-1   |
| <b>27</b> | 蜀山小学校<br>기쿠가와초 초등학교                                 | 金沢市山崎1丁目2-15<br>기쿠가와 1-2-15       | <b>80</b>  | 港中学校<br>미야노 중학교                         | 金沢市近江町217<br>지카에마치 217           |
| <b>28</b> | 城南中学校<br>조난 중학교                                     | 金沢市城南1丁目24-1<br>조난 1-24-1         | <b>81</b>  | 城南公民館<br>나카모리마치 공민관                     | 金沢市城南2丁目92-2<br>니오마치 92-2        |
| <b>29</b> | 蜀山公民館<br>기쿠가와초 공민관                                  | 金沢市山崎1丁目23-3<br>기쿠가와 1-23-3       | <b>82</b>  | 栗駒小学校<br>아사노마치 초등학교                     | 金沢市栗駒町78<br>아와카마치 마에 78          |
| <b>30</b> | 杜小中学校<br>모리노시초 초등학교                                 | 金沢市若狭町3-282<br>오카마치마치 3-282       | <b>83</b>  | 栗駒公民館<br>아사노마치 공민관                      | 金沢市栗駒町1丁目3<br>모노즈마치 1-3          |
| <b>31</b> | 材木町小学校<br>자이모쿠초 초등학교                                | 金沢市材木町13-12<br>자이모쿠초 13-12        | <b>84</b>  | ものつり会館<br>모노즈마치 회관                      | 金沢市栗駒町4丁目80-1<br>아와카마치 마에 4-80-1 |
| <b>32</b> | 材木公民館<br>자이모쿠 공민관                                   | 金沢市材木町13-11<br>자이모쿠초 13-11        | <b>85</b>  | 松寺公民館<br>마쓰데마치 공민관                      | 金沢市松寺町42<br>마쓰데마치 우시 42          |
| <b>33</b> | 石川県青少年総合研修センター<br>이시카와현 청소년 종합 연구센터                 | 金沢市常盤町21-1<br>에키마치 21-1           | <b>86</b>  | 城北市民運動センター<br>조호쿠 시민 운동공원               | 金沢市常盤町25-1<br>이소마치마치 25-1        |
| <b>34</b> | 味濃町小学校<br>미노코초 초등학교                                 | 金沢市東本町6丁目-16<br>미노코초마치 7-15       | <b>87</b>  | 城北スポーツスク<br>조호쿠 시민 테니스 코트               | 金沢市松寺町90-1<br>마쓰데마치 마에 90-1      |
| <b>35</b> | 第六中学校<br>덴구초 중학교                                    | 金沢市東町12丁目-12<br>다이라마치 12-12       | <b>88</b>  | 大浦小学校<br>오우마초 초등학교                      | 金沢市大浦町87<br>오우마마치 87             |
| <b>36</b> | 小坂中学校<br>고사카초 중학교                                   | 金沢市小坂町1-15<br>고사카마치 1-15          | <b>89</b>  | 大崎公民館<br>오마치 공민관                        | 金沢市大崎町739-1<br>오마치마치 739-1       |
| <b>37</b> | 味濃町公民館<br>미노코초 공민관                                  | 金沢市東本町1丁目-19<br>미노코초마치 7-19       | <b>90</b>  | 米光小学校<br>키리노초 초등학교                      | 金沢市東方町1-155<br>키리노마치 1-155       |
| <b>38</b> | 中央小学校<br>주오 초등학교                                    | 金沢市東町2丁目10-35<br>나카마치 1-10-35     | <b>91</b>  | 西部市民体育館<br>세부마치 시민 체육관                  | 金沢市金沢町1丁目250<br>도리야마치 제 250      |
| <b>39</b> | 中央公民館兼町民センター<br>중앙 공민관 나카마치센터                       | 金沢市新長町2丁目43-3<br>나카마치 2-43-3      | <b>92</b>  | 西部市民館の東<br>세부마치 시민 이코노미에(후시의 집)         | 金沢市東町1丁目256<br>도리야마치 제 256       |
| <b>40</b> | 中央公民館<br>나카마치 공민관                                   | 金沢市東町2丁目-16<br>나카마치 2-16          | <b>93</b>  | 米光公民館<br>에나마초 공민관                       | 金沢市東町2丁目72<br>마키마치 2-72          |
| <b>41</b> | 松ヶ谷公民館<br>마쓰야마초 공민관                                 | 金沢市高岡町7-23<br>다카에마치 7-23          | <b>94</b>  | 新神田小学校<br>신단마초 초등학교                     | 金沢市新神田1丁目10-58<br>신단마 1-10-58    |
| <b>42</b> | 長生公民館<br>나카도메 공민관                                   | 金沢市東町3丁目3-3<br>나카마치 3-3-3         | <b>95</b>  | 高岡中学校<br>다카요카 중학교                       | 金沢市新神田1丁目10-1<br>신단마 1-10-1      |
| <b>43</b> | 大町防災拠点広場<br>다이마치防災 거점 광장                            | 金沢市新神田1丁目1-1<br>다이마치마치 1-1        | <b>96</b>  | 新神田公民館<br>신단마 공민관                       | 金沢市新神田1丁目118<br>신단마 1-1-18       |
| <b>44</b> | 中央市民体育館<br>주오 시민 체육관                                | 金沢市東町3丁目3-3<br>나카마치 3-3-3         | <b>97</b>  | 押野小学校<br>오시노 초등학교                       | 金沢市東町3丁目176<br>오카마치 1-176        |
| <b>45</b> | 長生交流センター<br>나카도메 교류관                                | 金沢市東町3丁目3-3<br>나카마치 3-3-3         | <b>98</b>  | 押野公民館<br>오시노 공민관                        | 金沢市八日町2丁目464<br>요카마치 2-464       |
| <b>46</b> | 中央小学校芳春高校<br>주오 초등학교 오사카부 분교                        | 金沢市芳春町2丁目-8<br>호시마치 2-3-8         | <b>99</b>  | 西部小学校<br>세이난부 초등학교                      | 金沢市八日町304<br>요카마치 마에 304         |
| <b>47</b> | 玉川園<br>다카야마초(노반죽지시설)                                | 金沢市芳春町2丁目3-28<br>호시마치2-3-28       | <b>100</b> | 金沢市新本1丁目149<br>신보 1-149                 | 金沢市金沢町3丁目304<br>니시 가나자와 3-684    |
| <b>48</b> | 芳春公民館<br>호시야마 공민관                                   | 金沢市芳春町2丁目-29<br>호시마치 2-3-29       | <b>101</b> | 市西金沢テニスコート<br>니시 가나자와 테니스 코트            | 金沢市東町3丁目B684<br>니시 가나자와 3-684    |
| <b>49</b> | 此花公民館<br>고노하마 공민관                                   | 金沢市此花町2-7<br>고노하마마치 2-7           | <b>102</b> | 西南部市民館<br>세이난부 공민관                      | 金沢市矢野1丁目74<br>야마 1-74            |
| <b>50</b> | 明成小学校<br>메이세이 초등학교                                  | 金沢市雁巣町5-48<br>혼마치마치 5-48          | <b>103</b> | 三和小学校<br>미와 초등학교                        | 金沢市上野4丁目82<br>가미야마치 4-82         |
| <b>51</b> | 鷹野公民館<br>혼마치마치 공민관                                  | 金沢市東町2丁目10-5<br>고노하마마치 2-10-5     | <b>104</b> | 三和公民館<br>미와 공민관                         | 金沢市東町3丁目154<br>미와마치 3-154        |
| <b>52</b> | 馬場小学校<br>바바초 초등학교                                   | 金沢市東町3丁目30-30<br>기타에마치 30-30      | <b>105</b> | 三和小学校<br>미와초 초등학교                       | 金沢市東町3丁目111<br>미와마치 3-111        |
| <b>53</b> | 馬場公民館<br>바바초 공민관                                    | 金沢市東山3丁目9-35<br>기타에마치 3-9-35      | <b>106</b> | 金沢高校<br>가나자와초 고등학교                      | 金沢市東本町3丁目11<br>아사노마치 3-11        |

注1：野町小学校(4月1日95、小学校にいたします)。注2：泉中学校(2014年中に、取組む予定になる可能性があります)。注3：戸根小学校(2014年中に、所在地が変更になる予定です)。注4：小坂小学校(旧小坂小にいたします)。

주1: 노마치 초등학교(2014년 4월 1일부터 이초초등학교로 변경됩니다) 주2: 이즈미 초등학교(2014년 중에, 변경할 가능성이 있습니다) 주3: 도미마치 초등학교(2014년 사이에 소재지 변경할 예정입니다) 주4: 다카마치 초등학교(구 다카마치 초등학교로 변경됩니다)

#### ※日常の備え

非常持出品は、最悪の事態に備えて2～3日はしのげるものを用意から準備しておきましょう。また、近くの学校や公園など身近な一時集合場所を家族全員で確認しておきましょう。

##### [非常持出品の例]

- 現金や貴重品
- 非常食品や飲料水
- 応急医薬品
- 携帯ラジオ
- 懐中電灯
- 衣類(下着)
- タオル など

#### ※ 일상적인 대비

비상용 소지품은 최악의 사태에 대비해 2 ~ 3 일은 생활할 수 있는 것을 평소부터 준비해 둡시다. 또한 근처의 학교와 공원 등 인근의 일시 집합장소를 가족이 함께 확인합니다.

##### [비상용 소지품의 예]

- 현금 및 귀중품
- 비상식량과 식수
- 구급 의료용품
- 휴대용 라디오
- 손전등
- 의류 (속옷)
- 수건 등

#### ※地域ぐるみの自主防災活動

地域ぐるみで万全な防災対策を災害時には、道路事情の悪化などで、自治体や消防機関などによる消火・救援などの活動が機能しないことも予想されます。地域ぐるみによる防災活動や助け合いは、災害を最小限にとどめるばかりか、スムーズな復旧活動にも不可欠です。日頃から近所同士の交流を深め、いざいざときに協力し助け合える地域づくりをめざしましょう。

#### ※ 지역자원의 자주 방재 활동

지역자원에서 만연의 방재대책을 재해 시에는 도로사정의 악화 등으로 지자체 및 소방기관에 의한 소화·구조 등의 활동이 가능하지 못할 경우도 예상됩니다. 지역자원의 방재활동과 이웃돕기는 재해를 최소화할 뿐만 아니라 원활한 복구활동을 위해서도 불가결합니다. 평소부터 이웃 간의 교류를 통해 유사 시에 협력해 상부상조하는 지역을 조성해 갑시다.

#### ※地域の自主防災組織

- 地域住民が「自分たちの地域は自分たちで守ろう」という連帯感に基づき、自主的に結成する組織です。
- 小学校区単位での組織編成が原則となっています。(校下(地区)町会連合会すべてに結成)
- 任務は、初期消火、人命救助、避難、情報収集伝達、避難所運営などがあげられます。

#### ※지역의 자주